

Genre du véhicule Voiture de tourisme	Marque O L D S M O B I L E	Cutlass Supreme Model 34239	Fiche d'homologation n° CH 0337 14
--	-------------------------------	--------------------------------	---------------------------------------

MOYENS D'IDENTIFICATION "OLDSMOBILE" à l'avant du véhicule + sur plaquette du constructeur
 "Cutlass" sur ailes avant et à l'arrière du vhc.
 "Cutlass Supreme" sur boîte à gants.
 "O Cutlass 34239 A ou S" (A-Automat/S-Synchromesh) + "CH 0337 14" s. plaq.
 constr. à droite, à l'intérieur de l'aile, - "342390." devant le N° châssis
 Numéro du châssis frappé à gauche, derrière pare-brise + sur plaquette du constructeur
 Signe d'identification du moteur frappé "Q." à gche, à l'avant en haut s. bloc + s. plaq. (frappé par l'Imp.)
 Constructeur OLDSMOBILE Div. of GMC, Lansing (USA) Importateur: GM SUISSE SA, Bienne

CHASSIS Nombre d'essieux 2 Nombre de roues 4 Entraînement arrière
 Direction gauche ou droite Assistance hydraulique
 Frein de service hydr. 2-circ., AV=disques/AR=à exp. interne assist.
 Frein auxiliaire méc. à exp. interne [p. dépress. régul. press.]
 Frein stationn. câble, pédale, s.r. AR [roues AV]
 Transmission automat. ou méc. tte. synchr.**) Nombres vit. 3
 Blocage differ. automat. Crochet rem. _____ Vitesse max. 210 km/h

MOTEUR Genre V Temps 4
 Marque OLDSMOBILE Carbur. B
 Type Q. *)
 Position avant Nombre cyl. 8
 Alésage 103,05 Course 85,98
 Cylindr. 5735 cm³ CV-Impot 29,21
 CV-puiss. 314 (SAE) à 4800 t/m
 Refroidissement eau
 Bruit 78 dB (A) à 3600(3/4) t/m
 Amortissement bruit 1 pot
540 x 245 x 135

CARROSSERIE Forme limousine Nombre portes 4
 Toit ouvert _____
 Nombre de places : Total 6 ; AV 3 ; milieu _____ ; AR 3 ; Places debout _____

DIMENSIONS Voie AV 1550 AR 1510
 Diam. braquage G 12,15 DR 12,25
 Empattement 2946 (/ / /)
 Dimensions ext. Dimensions int.
 Longueur 5262 _____
 Largeur 1951 _____
 Hauteur 1410 _____
 Porte à faux AV 1059 _____
 AR 1257 _____
 lat. _____

POIDS	Avant	Milieu	Arrière	TOTAL
A vide	<u>975</u>	_____	<u>770</u>	<u>1745</u>
Charge utile	<u>165</u>	_____	<u>255</u>	<u>420</u>
Total	<u>1140</u>	_____	<u>1025</u>	<u>2165</u>
Garantie fabr.	<u>1220</u>	_____	<u>1169</u>	<u>2389</u>
Dimens. pneus	<u>8.25-14 4PR ou G 70-14 4PR</u>			
Charge p. essieu	<u>1252(1,7)</u>	_____	<u>1252(1,7)</u>	
de l'ensemble				
Poids maxi remorquable	_____			kg

EQUIPEMENTEquipelement électrique 12 V

Feux de route 4/SEALED BEAM T3 Avertisseur optique -
 Feux de croisement 2/SEALED Beam Feux de position 2/comb. clign.
 Feux de gabarit latér. AV=i/AR=rg. Feux de brouillard _____
 Avertisseur 1/électrique (2-tons) Niv. sonore 98 (A)
 Essuie-glace 2/électriques (2-vit.) Lave-glace oui
 Feux arrières 4/combinés Catadioptrés 4/AR+latér AV+AR
 Feux stop 4/combinés Feux de recul 2/séparés
 Eclair. plaque contr. 1/centre pare-ch. Plaque forme haute/oblongue _____
 Rétroviseur 1/intér. + 1/extérieur Indic. vitesse km/h
 Indic. direction clign. 6/avec lampe-témoin
 AV blanc latér. _____ AR rouge
 Avert. clign. oui Lampes de travail _____
 Feux complémentaires : _____

INDICATIONS POUR LE PERMIS DE CIRCULATION

Genre du véhicule Voiture de tourisme
 Marque & type OLDSMOBILE Cutlass Supreme
Model 34239
 Homologation n° CH 0337 14
 Forme de la carr. limousine
 Places ass. : Total 6 (3 avant)
 Poids à vide 1745 Carburant B
CV 29,21
 Charge utile - Cylindrée 5735 cm³
 Poids total 2389 Poids de l'ensemble _____

REMARQUES, MODIFICATION ET CONDITIONS N° de châssis du vhc. expertisé = 342390M115018

- *) Type du moteur : Q N = Automate
 Q P = Automate avec climatisation
 Q V = Synchronesh
- ***) Transmission : Automate av. convertisseur de couple et boîte planétaire à 3 vitesses ;
 verrouillage mécanique sur position "P".
 Sur demande : Boîte mécanique à 3 vitesses, toute synchronisée
- §) Modifié par l'importateur :
 - Feux de position : Les ampoules d'origine de couleur orange sont remplacées par des ampoules blanches.

Lieu et date de l'expertise
Studen, 13.10.69

La commission d'expertise

COMMISSION FEDERALE D'EXPERTISE DES TYPES DE VEHICULES

Genre du véhicule Voiture de tourisme	Marque O L D S M O B I L E	Cutlass Supreme Model 34239	Fiche d'homologation n° CH 0337 14
--	-------------------------------	--------------------------------	---------------------------------------

MOYENS D'IDENTIFICATION "Cutlass" de ch. côté s. ailes avant & à droite s. couvercle coffre
 "Cutlass Supreme" s. boîte à gants - "CS" s. supports du pavillon
 "34239" devant le numéro de châssis
 "SI" devant numéro de châssis, à gauche à l'av. s. face sup. longeron & s. plaquette constructeur à gauche à l'av. en haut s. auvent
 Numéro du châssis frappé à gauche à l'av. s. face sup. longeron, à gauche derr. pare-brise & s. pl.
 Signe d'identification du moteur frappé "Q." à gauche à l'av. s. bloc derr. pompe à eau (frappé par import.)
 Constructeur OLDSMOBILE Div. of. GMC LANSING (USA) portateur H. E. STEIGER, ZURICH

CHASSIS	Nombre d'essieux <u>2</u>	Nombre de roues <u>4</u>	Entraînement <u>S. ROUES arr.</u>	MOTEUR	Genre <u>En V</u>	Temps <u>4</u>
Direction <u>gauche ou droite</u>	Assistance <u>hydraulique</u>			Marque <u>OLDSMOBILE</u>	Carbur. <u>B</u>	
Frein de service <u>Hydr. 2-circ. AV=disques AR=exp. int. av. assist. p.</u>				Type <u>Q. *</u>		
Frein auxiliaire <u>Méc. exp. int. câble. (dépression et régulateur</u>				Position <u>à l'avant</u>	Nombre cyl. <u>8</u>	
Frein stationn. <u>pédale, s. roues arr. (de puissance s. roues avant</u>				Alésage <u>103,05</u>	Course <u>85,98</u>	
Transmission <u>Automate ou tte synchron.**</u>	Nombre vit. <u>3</u>			Cylindr. <u>5735</u> cm ³	CV-Impôt <u>29,21</u>	
Blocage differ. <u>automat.</u>	Crochet rem. <u>-</u>	Vitesse max. <u>210</u> km/h		CV-puiss. <u>314</u> (SAE) à <u>4800</u> t/m		

CARROSSERIE	Forme <u>Limousine</u>	Nombre portes <u>4</u>	Refroidissement <u>Eau</u>
	Toit ouvert <u>-</u>		Bruit <u>78</u> dB (A) à <u>3600(3/4)</u> t/m
Nombre de places : Total <u>6</u> ; AV <u>3</u> ; milieu <u>-</u> ; AR <u>3</u> ; Places debout <u>-</u>			Amortissement bruit <u>1 pot échappent</u> <u>540 x 245 x 135</u>

DIMENSIONS	Voie	AV <u>1550</u>	AR <u>1510</u>
	Diam. braquage	G <u>12,1</u>	DR <u>12,2</u>
Empattement <u>2946</u> / (/ /)			
	Dimensions ext.	Dimensions int.	
Longueur <u>5262</u>			
Largeur <u>1951</u>			
Hauteur <u>1410</u>			
Porte à faux AV <u>1059</u>			
AR <u>1257</u>			
lat. _____			

POIDS	Avant	Milieu	Arrière	TOTAL
A vide	<u>975</u>		<u>770</u>	<u>1745</u>
	<u>165</u>		<u>255</u>	<u>420</u>
Poids total	<u>1140</u>		<u>1025</u>	<u>2165</u>
Garantie fabr.	<u>1220</u>		<u>1169</u>	<u>2389</u>
Dimens. pneus	<u>G 78-14 ou</u>		<u>G. 70-14</u>	<u>4 PR</u>
Charge p. essieu	<u>1252 (1.7)</u>		<u>1252 (1.7)</u>	
	de l'ensemble			
Poids maxi remorquable			<u>-</u>	<u>kg</u>

EQUIPEMENTEquipelement électrique 12 V

Feux de route 4/T 3 Seal, Beam Avertisseur optique -
 Feux de croisement 2/à l'extér. Feux de position 2/comb. av. §)
 Feux de gabarit latér. AV=jaune AR=rgé
 Avertisseur 1/électr. (2 tons) Niv. sonore 98 (dB/A)
 Essuie-glace 2/électr. (2 vit.) Lave-glace oui
 Feux arrières 4/combinaés Catadioptrés 4/arr. + latér. avant et arr.
 Feux stop 4/combinaés Feux recul 2/réparés
 Eclair. plaque contr. 1/centre pare-ch. Plaque forme haute/~~etc.~~
 Rétroviseur 1/int. 1/ext. Indic. vitesse km/h
 Indic. direction clign. 6/av. témoin
 AV blanc §) latér. - AR rouge
 Avert. clign. oui Lampes de travail -
 Feux complémentaires : -

INDICATIONS POUR LE PERMIS DE CIRCULATION

Genre du véhicule Voiture de tourisme
 Marque & type OLDSMOBILE Cutlass
Supreme Model 34239
 Homologation n° CH 0337 14
 Forme de la carr. Limousine
 Couleur - (selon véhicule)
 Places ass. : Total 6 (3 avant)
 Poids à vide 1745 Carburant B
CV 29,21
 Charge utile - Cylindrée 5755 cm³
 Poids total 2389 Poids de l'ensemble -

REMARQUES, MODIFICATION ET CONDITIONS : N° de châssis du vhc. expertisé : ST 342390G 107'432

- *) Type du moteur : Q P = Automate
 Q V = Automate av. climatisation
 Q N = Synchronesh
- ***) Transmission : Automate av. convertisseur de couple et boîte planétaire à 3 vitesses, verrouillage mécanique sur position "P".
 Sur demande : Mécanique, 3 vitesses toutes synchronisées

§) Modifié ou complété par l'importateur :

- "ST" est frappé devant le numéro de châssis
- Feux de position : Les verres d'origine de couleur orange sont remplacés par des verres de couleur blanche

Carte parallèle à FH CH 0337 14 du 13.10.1969

Importateur : Garage STEIGER, ZURICH

"ST" devant le numéro de châssis

La commission d'expertise

Lieu et date de l'expertise
ZURICH, 17.12.1969